



神奈川県

発生届出対象者の方へ

新型コロナウイルス感染症と 医療機関で診断された方へ

このチラシは、次のいずれかの条件を満たす方を対象としています

1. 65歳以上の方
2. 入院が必要と医師が判断した方
3. 重症化リスクがあり、かつ新型コロナ治療薬の投与が必要である方
又は重症化リスクがあり、かつ新型コロナ罹患により新たに酸素投与が必要な方
4. 妊娠している方

**この後、神奈川県から療養案内のメールが届きます。
携帯電話をお持ちでない方へは、保健所から連絡があります。**

**スマートフォンをお持ちの方は、
「神奈川県療養サポート」への登録をお願いします。**



神奈川県療養サポート

(LINEの友達登録画面が開きます)

毎日の健康観察

ワンタッチで療養相談

※SMSが届かない方はお住いの管轄保健所へ御連絡ください。



Q1. 何かあったらどこに連絡すればいいですか？

療養中に気になる症状があらわれた時や、不安に感じた時など、療養中のお困りごとがある場合は「**神奈川県療養サポート窓口**」にご相談ください。

高熱が続くなど症状が悪化した場合や受診が必要かどうか等の相談は「**神奈川県コロナ119番**」にお電話ください。

療養中の健康相談、薬の処方等に関する相談



神奈川県療養サポート窓口

045-285-0598

(9時から21時)

上記の電話番号につながりにくい場合は、
045-285-0599にお電話ください。

体調の悪化等による緊急相談



神奈川県コロナ119番

045-285-1019

(24時間)

上記の電話番号につながりにくい場合は、
045-285-1017にお電話ください。

配食サービスを希望される場合もこちらにご相談ください



Q2. いつまで療養すればいいですか？

症状があって陽性と診断された方は、**発症日（初めに発熱など症状が出た日）の翌日から7日間経過し、**かつ症状軽快後24時間経過した場合で療養終了です。

療養中一度も症状が出なかった方は、**検体採取日（検査を受けた日）の翌日から7日間経過した場合で**療養終了です。また、5日目に自身で抗原定性検査キットで陰性の場合6日目で療養終了することができます。

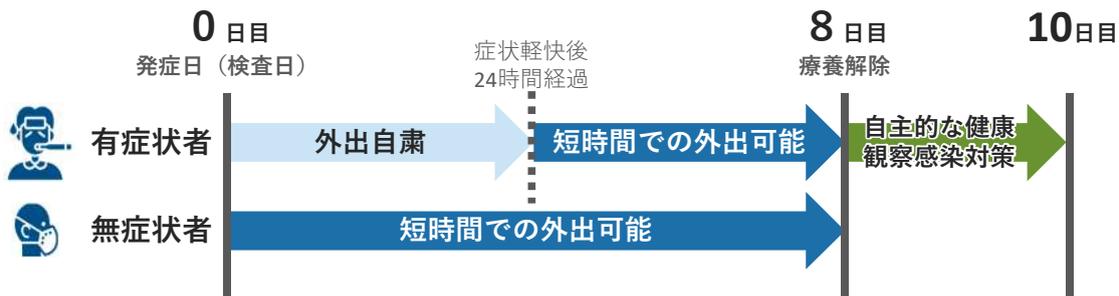
療養期間中は仕事や学校、不要不急の外出は控えてください。

療養期間	10/1	10/2	10/3	10/4	10/5	10/6	10/7	10/8	10/9	10/10	10/11
	0日目	1日目	2日目	3日目	4日目	5日目	6日目	7日目	8日目	9日目	10日目
 症状があって診断された方	発症日	療養期間（7日間）							外出可能	自主的な健康観察感染対策	
 無症状で診断された方	検体採取日	療養期間（7日間）							外出可能		
	検体採取日	療養期間（5日間）				キット陰性	外出可能	自主的な健康観察感染対策			



Q3. 療養期間中の外出はできますか？

症状が軽快してから24時間経過した方、又は一度も症状が出ていない方は、食料品の買い出し等必要最低限の短時間の外出が可能です。その際はマスク着用等、感染対策を徹底してください。



Q4. 療養証明書はどうやって発行されますか？

療養証明が必要な場合は、ご自身で「My HER-SYS」からダウンロードすることができます。療養のしおりにも申請方法が掲載されておりますので、併せてご確認ください。携帯電話がない方は、療養サポート窓口にご連絡ください。



My HER-SYSや療養証明書発行に関する詳細は、
神奈川県ホームページをご覧ください

神奈川県「療養証明書（新型コロナウイルス感染症専用）」について



神奈川県

KANAGAWA

To those who are required
to submit a notification

If you are diagnosed with COVID-19 at a medical institution

The information on this flyer is for people who meet any of the conditions below

1. Person 65 years of age or older
2. Person whose hospitalization is judged as necessary by a doctor
3. Person who has a risk of developing serious symptoms, and needs administration of medicine for COVID-19 or oxygen due to the infection
4. Pregnant person

You will receive information on recuperation from Kanagawa Prefectural Government by e-mail.

If you don't have a mobile phone, the public health center will contact you.

If you have a smartphone, please register with "K.P.G. Recovery Support Desk".



K.P.G. Recovery Support Desk

(LINE's friend registration screen will open)

Daily health check

Consultation on recuperation by a tap

*If you don't receive the message, contact the public health center of your area.



Q1. Where can I contact if anything happens?

If you have any problem during recuperation, such as developing a symptom or feeling anxious, please contact **K.P.G. Recovery Support Desk**.

When your condition deteriorates, such as having a high fever for many days, or you wish to know if you need to see a doctor, contact **K.P.G. Corona Emergency Call 119**.

Consultation on health, medicine prescription, etc. during recuperation



K.P.G. Recovery Support Desk

045-285-0598

(9:00 to 21:00)

If your call is not connected, call

045-285-0599

Emergency call in case of health deterioration, etc.



K.P.G. Corona Emergency Call 119

045-285-1019

(Around the clock)

If your call is not connected, call

045-285-1017

For food delivery service, call this number, too.



Q2. How long should I recuperate?

If you have symptoms and diagnosed as being infected, your recuperation will end seven days after **the day of onset (the first day you develop symptoms)** and 24 hours following improvement of your symptoms.

If you develop no symptom during recuperation, your recuperation will end **seven days after the day when a sample is collected (when you are tested)**. If you do test by yourself using the antigen test kit on the fifth day and the test result is negative, you can end your recuperation on the sixth day.

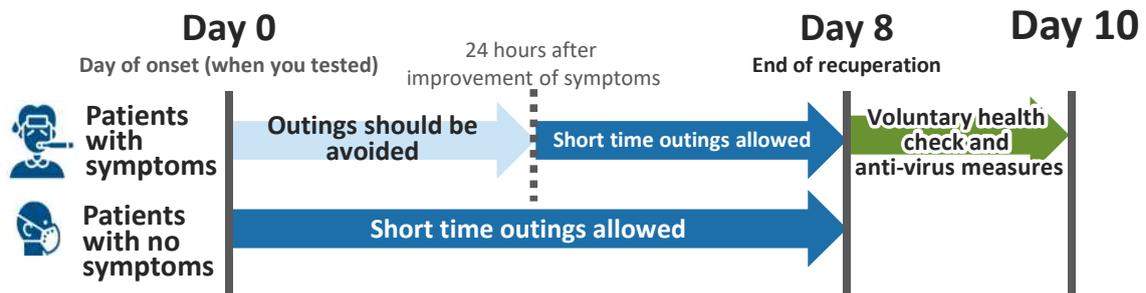
Avoid going to work/school and unessential outings during recuperation.

Recuperation period	Day 0	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Day 8	Day 9	Day 10
 Patients with symptoms	Day of onset	Recuperation period (7 days)							Outings allowed	Voluntary health check and anti-virus measures	
 Patients with no symptoms	Day of sample collection	Recuperation period (7 days)							Outings allowed		
	Day of sample collection	Recuperation period (5 days)				Kit test: Negative	Outings allowed	Voluntary health check and anti-virus measures			



Q3. Can I go out during recuperation?

After 24 hours since your symptoms improve, or if you develop no symptoms, you can go out for a minimum time, for glossary shopping, etc. In this case, be sure to take thorough anti-virus measures, such as wearing a mask.



Q4. What should I do to have my certificate issued?

If you need a certificate of completion of recuperation, you can download it from “My HER-SYS” by yourself. The application procedure is shown in the “Recuperation at Home or a Lodging Facility”. If you don’t have a smartphone, contact K.P.G. Recovery Support Desk.



For details of My HER-SYS and the certificate, visit K.P.G.’s website
K.P.G. “Certificate of completion of recuperation (for COVID-19)”



神奈川県

给确确后必须通报者

KANAGAWA

给在医疗机构诊断为 新型冠状病毒感染症的人

本宣传单，适用于符合以下任一条件的人

1. 65岁以上者
2. 经医生诊断需要住院的人
3. 有加重症状的风险,而且需要服用新冠治疗药物的人
或因有可能引发重症风险,而且因罹患新冠需要吸氧的人
4. 怀孕的人

**通报之后,将会收到从神奈川县寄来疗养指引电子邮件。
如果没有手机,将会由保健所进行联系。**

**如果有智能手机的人,
请到「神奈川县疗养支援」进行注册。**



神奈川县疗养支援

(打开LINE的好友注册画面)

每天的健康观察

一按即可疗养咨询

无法接收SMS短讯的人,请联系离自家最近所管辖的保健所。



Q1. 如有突发状况时, 应该联络何处?

在疗养中出现预期外的症状时或,感觉非常不安时等, 疗养中如有任何困难的话, 请向“**神奈川县疗养支援窗口**”咨询。

如果是持续发高烧等症状有恶化的趋向时或, 不知是否有必要问诊等的咨询, 请与“**神奈川县新冠119**”联络咨询。

有关疗养中的健康咨询, 处方药等的咨询

神奈川县疗养支援窗口

045-285-0598

(9时至21时)

上记的电话号码无法接通时,
请联络045-285-0599。

因病情恶化等的紧急咨询

神奈川县新冠119

045-285-1019

(24小时)

上记的电话番号无法接通时,
请联络045-285-1017。

希望配食服务时,也请向此处咨询



Q2. 至少必须疗养多久？

有症状且检测呈阳性的人,出现症状之日(有发烧等症状的首日)的次日算起,经过7天之后,而且症状减轻持续24小时的话即可结束疗养。

在疗养期间从未出现症状的人,从样本采集日(检测日)的次日起经过7天,疗养即可结束。另外,如果在第5天自己用抗原定性检测试剂为检测为阴性时,在第6天即可结束疗养。

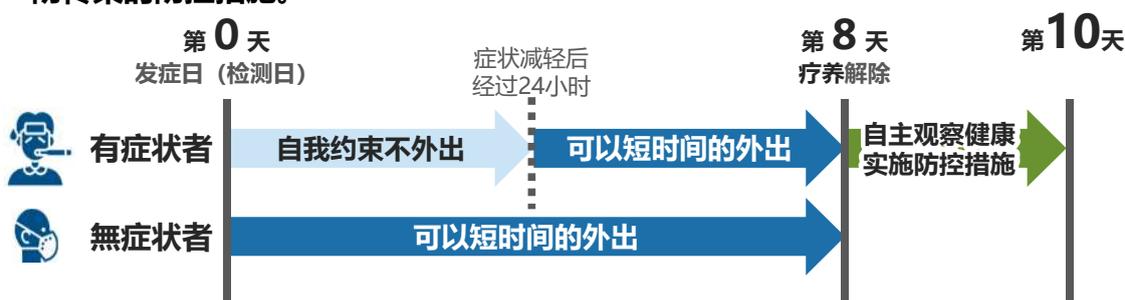
疗养期间非紧急情况,请尽量不要上班、上学或是外出。

疗养期间	第0天	第1天	第2天	第3天	第4天	第5天	第6天	第7天	第8天	第9天	第10天
 有症状且检测呈阳性的人	發症日	疗养期间(7天整)							外出可能	自主观察健康实施防控措施	
 無症状但检测呈阳性的人	样本采集日	疗养期间(7天整)							外出可能		
	样本采集日	疗养期间(5天整)				快篩阴性	外出可能	自主观察健康实施防控措施			



Q3. 疗养期间可以外出吗？

症状减轻后经过24小时的人,或者是从未出现症状的人,在所需的最短的时限内,可以外出购买食材物品等。在这种情况下,请彻底的实行戴口罩等预防传染的防控措施。



Q4. 如何申请发行疗养证明书？

需要申请疗养证明书时,请自行在“My HER-SYS”下载。疗养指引中也有记载申请方法,请一并确认其详细内容。至於没有手机的人,请与疗养支援支援窗口联络。



有关My HER-SYS或疗养证明书发行的详细内容,敬请阅览神奈川县的官方网站

神奈川县“关于疗养证明书(新型冠状病毒感染症专用)”



神奈川県

給確診後必須通報者

KANAGAWA

給在醫療機關診斷為 新型冠狀病毒感染的人

本宣傳單，適用於符合以下任一條件的人

1. 65歲以上者
2. 經醫生診斷需要住院的人
3. 有加重症狀的風險,而且需要服用新冠治療藥物的人
或因有可能引發重症風險,而且因罹患新冠需要吸氧的人
4. 懷孕的人

通報之後,將會收到從神奈川縣寄來療養指引的電子郵件。
如果沒有手機,將會由保健所進行聯繫。

如果有智能手機的人,
請到「神奈川療養支援」進行註冊。



神奈川縣療養支援
(打開LINE的好友註冊的畫面)

每天的健康觀察

一按即可療養諮詢

無法接收SMS短訊的人,請聯絡離住家最近所管轄的保健所。



Q1. 如果有突發狀況時,應該聯絡何處呢?

在療養中出現預期外的症狀時或,感覺非常不安時等,療養中如有任何困難的話,請向「神奈川縣療養支援窗口」諮詢。

如果是持續發高燒等症狀有惡化的趨向時或,不知是否有必要問診等的諮詢,請與「神奈川縣新冠119」聯絡諮詢。

有關療養中的健康諮詢,處方藥等的諮詢



神奈川縣療養支援窗口

045-285-0598

(9時至21時)

上記的電話番号無法接通時,
請聯絡045-285-0599。

因為病情惡化等的緊急諮詢



神奈川縣新冠119

045-285-1019

(24小時)

上記的電話番号無法接通時,
請聯絡045-285-1017。

希望配食服務時,也請向此處諮詢



Q2. 至少必須療養多久？

有症狀且檢測呈陽性的人，在出現症狀之日（有發燒等症狀的首日）的次日起算，經過7天之後，而且症狀減輕持續 24 小時的話即可結束療養。

在療養期間從未出現症狀的人，從樣本採集日（檢測日）的次日起經過7天，療養即可結束。另外，如果在第5天自己用抗原定性檢測試劑盒檢測為陰性時，在第6天即可結束療養。

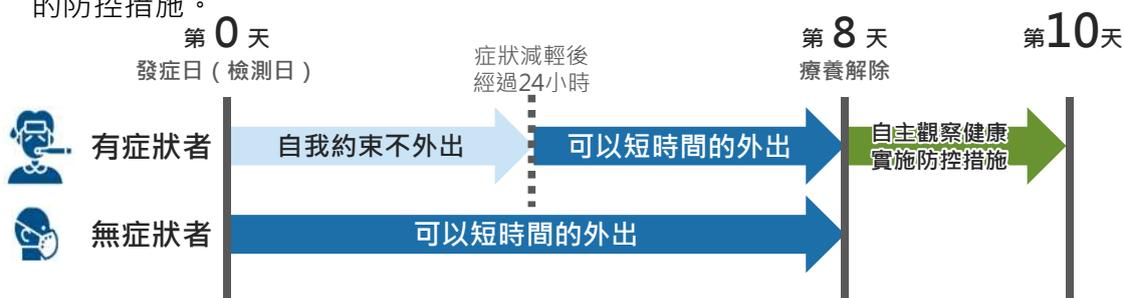
療養期間非緊急情況，請盡量不要上班、上學或是外出。

療養期間	第0天	第1天	第2天	第3天	第4天	第5天	第6天	第7天	第8天	第9天	第10天
有症狀且檢測呈陽性的人	發症日			療養期間 (7天整)					外出可能	自主觀察健康實施防控措施	
無症狀但檢測呈陽性的人	樣本採集日			療養期間 (7天整)					外出可能		
	樣本採集日		療養期間 (5天整)			快篩陰性	外出可能	自主觀察健康實施防控措施			



Q3. 療養期間可以外出嗎？

症狀減輕後經過24小時的人，或者是從未出現症狀的人，在所需的最短的時限內可以外出購買食材物品等。在這種情況下，請徹底的實行戴口罩等預防傳染的防控措施。



Q4. 如何申請發行療養證明書？

需要申請療養證明時，請自行在「My HER-SYS」下載。療養指引中也有記載申請方法，請一并確認其詳細內容。至於沒有手機的人，請與療養支援窗口聯絡。



有關My HER-SYS或療養證明書發行詳細內容，
敬請閱覽神奈川縣的官方網頁

神奈川縣「關於療養證明書（新型冠狀病毒感染症專用）」



神奈川県

A todo el público **EXENTO**
de notificación de contagio.

Si usted recibió un diagnóstico de contagio de Coronavirus por parte de una institución sanitaria:

Este aviso aplica a las personas que cumplan alguna de estas condiciones:

1. Mayores de 65 años
2. Personas que requieran hospitalización por indicación del médico.
3. Personas con circunstancias agravantes de su enfermedad o que requieran medicamento para tratamiento por COVID o con circunstancias agravantes de su enfermedad y que requieran oxígeno derivado de su contagio por Coronavirus.
4. Personas embarazadas.

Usted recibirá un mensaje de la prefectura de Kanagawa que contiene consejos para su recuperación.

Las personas que no cuenten con teléfono móvil recibirán aviso del Centro de Salud.

En caso de contar con teléfono inteligente, favor de registrarse en en "Soporte de recuperación Kanagawa".



Soporte de recuperación Kanagawa
(Se abrirá la pantalla de agregar amigo en LINE)

Monitoreo diario

Consulta en un solo clic

* En caso de no recibir el SMS favor de avisar al centro de Salud que corresponda a su región.

+++++



P1. ¿A dónde puedo comunicar alguna situación?

En caso de padecer de algún síntoma que le preocupe, sentirse agobiado o tener algún problema durante su recuperación por favor comuníquese a "**Contacto de soporte de recuperación Kanagawa**".

En caso de consultas relacionadas con fiebres, síntomas graves o necesidad de diagnóstico comuníquese por teléfono a "**Corona 911 Kanagawa**".

Consultas de salud y tratamiento farmacológico

Contacto de soporte de recuperación Kanagawa



045-285-0598

(9 AM a 9 PM)

En caso de no poder comunicarse a este número, favor de llamar al **045-285-0599**.

Emergencias por condiciones graves

Corona 911 Kanagawa



045-285-1019

(24 horas del día)

En caso de no poder comunicarse a este número, favor de llamar al **045-285-1017**.

Favor de utilizar este número también en caso de necesitar servicio de comida a domicilio.

Emisión: Septiembre 2022 (Versión 1)

Oficina de Salud y Atención Médica de la Prefectura de Kanagawa Div. De Respuesta a Emergencias Médicas



P2. ¿Hasta cuándo debo estar en recuperación?

En casos donde se presenten síntomas y haya sido diagnosticado positivo, la duración de la recuperación acaba **tras 7 días después del inicio de los síntomas (El día en que presentó por primera vez fiebre u otros síntomas)** o hasta 24 horas después de la disminución de los síntomas.

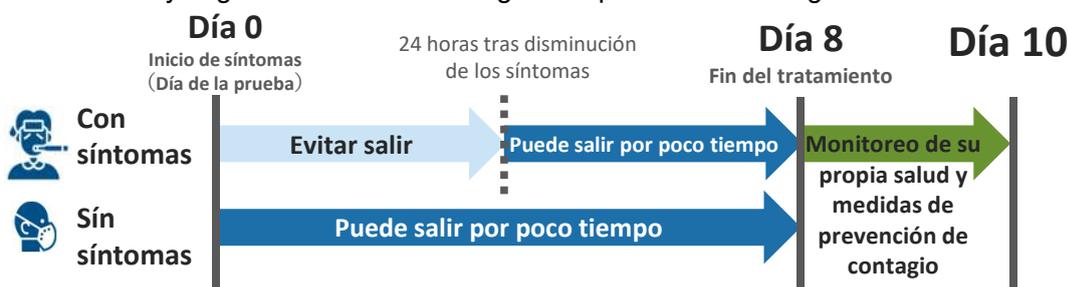
En casos donde no se hayan presentado síntomas ni una sola vez durante su recuperación, el período de recuperación acaba **tras 7 días de recibir la muestra (el día en que se realizó la prueba)**. En casos donde obtenga un resultado negativo al quinto día mediante prueba de antígenos cualitativa aplicada por usted mismo es posible acabar el período de recuperación al sexto día. Evite trabajar, asistir a la escuela y salir al exterior en casos que no sean estrictamente necesarios.

Período de recuperación	Día 0	Día 1	Día 2	Día 3	Día 4	Día 5	Día 6	Día 7	Día 8	Día 9	Día 10
Contagio sintomático	Inicio de síntomas	Recuperación (7 días)							Puede salir	Monitoreo propio de salud y medidas de seguridad	
Contagio asintomático	Fecha de la prueba	Recuperación (7 días)							Puede salir		
	Fecha de la prueba	Recuperación (5 días)				Prueba negativa	Puede salir	Monitoreo propio de salud y medidas de seguridad			



P3. ¿Es posible salir durante el período de recuperación?

En casos donde hayan pasado 24 horas después de la disminución de los síntomas o que ya no presenten síntomas, es posible salir por poco tiempo para las necesidades básicas tales como compra de alimentos, etc. En caso de salir, asegúrese de usar cubrebocas y seguir las medidas de seguridad para evitar contagios.



P4. ¿Cómo puedo conseguir un certificado de recuperación?

En caso de requerir un certificado de recuperación, es posible descargarlo desde "My HER-SYS". En el panfleto sobre la recuperación también se muestra el método para el trámite así que deje el resto en nuestras manos. En caso de no contar con un teléfono móvil favor de comunicarse al contacto de soporte.



Favor de consultar los detalles de My HER-SYS y emisión del certificado en el sitio web de la prefectura de Kanagawa.

Acerca de "Certificado de recuperación (Especializado para contagio por Conavirus)" de la prefectura de Kanagawa